



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/25800
19 May 1993
CHINESE
ORIGINAL: FRENCH

1993年5月19日

法国常驻联合国代表给
安全理事会主席的普通照会

谨随函附上法国政府关于在波斯尼亚—黑塞哥维那设立安全区问题的备忘录。
请将本信及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

让-贝尔纳·默里梅(签名)

附 件

法国关于安全区的备忘录

A. 原则

1. 安全区的定义是具有精确规定周界的被围地区,由联合国加以保护,以确保向其运送人道主义援助和禁止在其中进行任何侵略行动。

2. 1993年5月6日第824号决议宣布“萨拉热窝及其他受威胁地区,特别是图兹拉。热帕、戈拉日德、比哈齐、斯雷布雷尼察等城镇及其周围地区,所有有关各方均应将其视为安全地区,不得加以武装攻击和对其进行任何其他敌对行动”。决议对如何保护这些地区是谨慎的,将关于授权使用军事力量的问题留交以后决议处理。

3. 这个计划的一般目标是阻止塞族部队在波斯尼亚—黑塞哥维那夺取领土,并促成有关各方以谈判解决问题。

4. 联保部队的任务规定应加以修订,以便比第824号决议更清晰地明确交付给它确保安全区内安全的任务。为此目的,一项新的决议中应明确规定能以一切必要手段采取武力。

B. 联保部队的任务

5. 联保部队在安全区内的新任务如下。它们显然取决于所部署部队的规模,所以有必要考虑第7段所述的若干选择:

A) 无编组部队的轻型备选办法:

- 阻止侵略
- 观察停火
- 协助对居民的救济工作

B) 编组部队的轻型备选办法:

- 阻止侵略
- 监测停火
- 占据地面一些要点
- 参加对居民的救济工作

C) 重型备选办法:

- 反击任何侵略
- 监测停火
- 占据地面要点
- 参加对居民的救济工作
- 保持穿过塞族地区的一个或多个后勤走廊的通行
- 必要时收缴重武器和执行非军事化

6. 引发有限地确定要使用武力所依据的准则可特别包括以下方面:

- A) 某一派系部队对安全区进行炮击,
- B) 武装侵入安全区,
- C) 阻扰联保部队以及受保护的人道主义车队的自由行动。

(C) 拟议行动方式

7. 可以考虑三种备选办法,以确实保护受到威胁的居民,据估计萨拉热窝的居民和难民有500 000人、图兹拉有200 000人、热帕有10 000人、戈拉日德有80 000人、比哈奇有310 000人、斯雷布雷尼察有30 000人、富查有15 000人。

A) 两个轻型备选办法:或是不用有组织的单位而只象征性派驻联合国人员,或是以较少的兵力对有限的周边进行监测:

- 派驻联合国人员需要在所有(数十个)地区部署观察小组。
- 对有限的周边进行监测需要在萨拉热窝投入一个旅(5 000人),并在其他四个地区各投入一个营(900人)(把戈拉日德和富查视为一个地区,斯雷

布雷尼察和热帕视为另一个地区)。

作为第一步,在波斯尼亚东部的部署可以限定每一块飞地一个连。

B) 一个大范围的重型备选办法,确保联合国部队的行动自由,并防止任何敌人入侵,特别是炮击。承担第5C段所述各项任务所需的部队规模为:萨拉热窝一个师(15 000到20 000人),其他四个地区各一个旅(5 000人)。

C) 无论如何,最好计划由一个轻型旅(3 000人)组成的干预部队,并使用空军(有一部分已经部署来贯彻禁飞区规定),以便能够对付可能的大规模侵略。

(D) 参与、政治控制和指挥

8. 我们认为,美国和俄罗斯联邦以地面兵力切实参与已介入的国家,将使人对安全区的概念更有信心,而可能只须采取轻型备选办法便已足够。设立安全区时应由联合国秘书长任命一个能够控制所采取的行动的政治当局,并设立一个能够确保特别是地面兵力和空军之间协调的指挥组织。这两项要求本来就有必要,而且还有助于作好准备,以便过渡到最终执行万斯-欧文和平计划。

- - - - -